

REGLEMENT REMPLACANT LE REGLEMENT NO. 656, INTITULE : "REGLEMENT CREANT LE SERVICE DE LA SURETE PUBLIQUE ET DEFINISSANT LES ATTRIBUTIONS ET LES DEVOIRS DU DIRECTEUR DE CE SERVICE".

(Adopté le 10 juillet 1918)

A une assemblée de la Commission administrative de la cité de Montréal, tenue à l'Hôtel de Ville, ce dixième jour de juillet 1918, en la manière et suivant les formalités prescrites par la loi, à laquelle assemblée sont présents: MM. les Commissaires Décary, président, Ross, Marcil, DeSerres et Verville.

Il est statué et décrété par ladite Commission comme suit:

Sect. 1.- Au cours du présent règlement les mots:

(a) "la Commission" signifient la Commission administrative de la cité de Montréal;

(b) "le directeur" signifient le directeur du service de la sûreté publique, ou toute personne dûment autorisée à le remplacer.

Sect. 2.- Les services de la police, des incendies, de la cour du recorder, de l'inspection des bâtiments (à l'exception de ce qui a trait à l'inspection de la plomberie), sont fusionnés et n'en forment qu'un seul qui est désigné sous le nom de "SERVICE DE LA SURETE PUBLIQUE".

Sect. 3.- Le service de la sûreté publique sera, à compter de ce jour, administré par un chef nommé par la Commission et désigné sous le nom de "Directeur du service de la sûreté publique."

Sect. 4.- Les attributions et les devoirs assignés par la loi et par les différents règlements de la Cité, actuellement en vigueur, aux chefs des services fusionnés par le présent règlement, sont par les présentes dévolus au directeur.

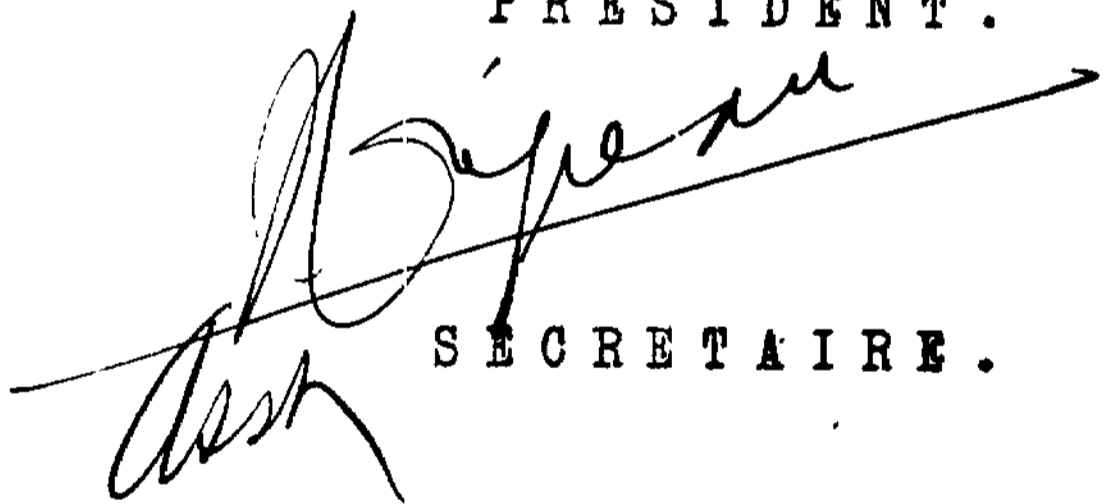
Sect. 5.- Le directeur est responsable de l'administration du service de la sûreté publique.

Sect. 6.- Le directeur détermine les fonctions et devoirs respectifs des fonctionnaires sous sa direction.

Sect. 7.- Le règlement No. 656, adopté le 4 juin 1918, est, par les présentes, abrogé.

A large, stylized handwritten signature in dark ink, likely belonging to the President of the committee.

P R E S I D E N T .

A large, stylized handwritten signature in dark ink, likely belonging to the Secretary of the committee.

S E C R E T A I R E .

No. 662

By-law to replace By-law No. 656, entitled : "By-law to establish a Public Safety Department and to define the attributions and duties of the Director of such Department".

(Adopted on the 10th July, 1918).

At a meeting of the Administrative Commission of the City of Montreal, held at the City Hall, on this 10th day of July, 1918, in the manner and after the observance of the formalities prescribed by law, at which meeting were present: Commissioners Décarry, president, Ross, Marciel, DeSerres and Ver-ville.

It was ordained and enacted by the said Commission as follows:

Sect. 1.—In the present By-law, the words:

(a) "The Commission" mean the Administrative Commission of the City of Montreal;

(b) "The Director" mean the Director of the Public Safety Department, or any person duly authorized to replace him.

Sect. 2.—The Police, Fire and Recorder's Court Department as well as the Building Inspection Department (with the exception of all matters connected with the inspection of plumbing), are amalgamated and shall form but one Department, to be designated as the "Public Safety Department".

Sect. 3.—The Public Safety Department shall hereafter be administered by an official appointed

by the Commission and designated as the "Director of the Public Safety Department".

Sect. 4.—The attributions and duties assigned by law and by the different City By-Laws now in force, to the heads of the departments amalgamated by this By-Law, are hereby vested in the Director.

Sect. 5.—The Director shall be responsible for the administration of the Public Safety Department.

Sect. 6.—The Director shall determine the respective functions and duties of the officials under his control.

Sect. 7.—By-law No. 656, adopted on the 4th June, 1918, is hereby repealed.